

Porównanie tłumaczeń Objawienie 18:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I dojrzały owoc pożądlivości duszy twojej odeszło od ciebie i wszystkie bogate i lśniące odeszło od ciebie i już nie nie znaleźliby je
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I odszedł od ciebie dojrzały owoc pożądań twojej duszy, przepadło ci wszystko, co tłuste i lśniące – wcale już tego nie znajdują.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I lato* twego pożądanja duszy odeszło od ciebie i wszystko świetne i wspaniałe przepadło od ciebie, i już nie nie nie** je znajdują. ¹⁾²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I dojrzały owoc pożądlivości duszy twojej odeszło od ciebie i wszystkie bogate i lśniące odeszło od ciebie i już nie nie znaleźliby je

¹⁾ Późne lato, pora zbiorów. Może też "młodość dojrzała"?

²⁾ Rozmyślne wielokrotne przeczenie.